

DEPARTAMENTO DE LENGUAS ROMÁNICAS DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
DE LA UNIVERSIDAD DE OSTRAVA

# EL HISPANISMO EN LA REPÚBLICA CHECA

---

**Jan Mlčoch**

**2016**

## Índice

Introducción.....	4
Panorama histórico del Hispanismo checo .....	5
Sistema de enseñanza superior checo y español .....	8
Sistema universitario checo .....	8
Sistema universitario español .....	10
Diferencias entre el sistema universitario checo y español .....	11
Centros de Hispanismo en la República Checa.....	12
Universidad de Bohemia del Sur en České Budějovice .....	12
Facultad de Filosofía y Letras .....	12
Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas .....	12
Universidad Carolina de Praga.....	13
Facultad de Filosofía y Letras .....	13
Instituto de Estudios Románicos.....	14
Universidad Carolina de Praga.....	14
Facultad de Filosofía y Letras .....	14
Centro de Estudios Iberoamericanos.....	15
Universidad Carolina de Praga.....	15
Facultad de Filosofía y Letras .....	15
Instituto de Traductología .....	16
Universidad Masaryk de Brno.....	16
Facultad de Filosofía y Letras .....	16
Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas .....	17
Universidad de Ostrava.....	18
Facultad de Filosofía y Letras .....	18
Departamento de Lenguas Románicas.....	18
Universidad Palacký de Olomouc.....	19
Facultad de Filosofía y Letras .....	19
Departamento de Lenguas Románicas.....	20
Universidad Técnica de Liberec .....	21
Facultad de Ciencias, Filosofía y Educación .....	21
Departamento de Lenguas Románicas.....	21
Profesores catedráticos en la República Checa .....	21

Profesores titulares en la República Checa .....	22
Revistas científicas .....	22
Carreras relacionadas con el Hispanismo impartidas en las universidades checas .....	23
Hispanismo como objeto de investigación en la República Checa .....	24
Factores económicos.....	24
Proyección hacia el futuro .....	25
Posibilidades de colaboración con instituciones españolas.....	27
Conclusión.....	29
Bibliografía .....	30

## Introducción

El presente trabajo tiene como objetivo una breve presentación del Hispanismo en la República Checa. No se trata para nada de un trabajo exhaustivo sino más bien de un panorama de los estudios de la Filología Hispánica y las carreras afines en las universidades en este país centroeuropeo.

Por ello, el lector encontrará en este estudio, primero, un breve capítulo dedicado a la historia de los estudios de español. Luego, tendrá la oportunidad de consultar los centros en los cuales se imparte la Filología Hispánica y, por último, el autor reflexiona sobre el estado actual y el porvenir del Hispanismo en la República Checa.

De añadidura, cabe mencionar que en la presentación de cada Departamento o Instituto se ha incluido una breve característica del mismo no solo desde el punto de vista educativo sino también teniendo en cuenta su actividad científica. Por ello, el lector encontrará en el trabajo una lista de revistas científicas editadas por los centros del Hispanismo checo.

Por la decisión del autor no se incluyen en el presente texto las obras científicas de los hispanistas checos tal y como aparecieron en la publicación anterior editada por la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la República Checa en el año 2010, porque consideramos suficiente proveer al lector de enlaces a Internet en los que puede consultar esta bibliografía.

Como fuentes para este estudio hay que citar las páginas web de los centros por lo cual toda la información que aparece en estos sitios en línea está incluida en este texto. Las fuentes citadas en la bibliografía final representan más que una bibliografía primaria estudios o enlaces en los cuales el lector puede ampliar su conocimiento sobre el tema, si lo desea.

## Panorama histórico del Hispanismo checo

Los estudios románicos en las universidades checas gozan de un gran prestigio y de una larga tradición. Como es de esperar, la lengua, con la cual se iniciaron en el siglo XIX los intentos académicos de formar unas carreras universitarias fue el francés que, además, en las épocas pasadas se consideró la lengua de la diplomacia y su prestigio se vio aumentado, entre otras cosas, por la orientación política de Checoslovaquia durante el período de entreguerras. Como primero, los estudios de la Filología Románica se complementaron con la Filología Italiana.

No obstante, entre los primeros filólogos románicos había aquellos quienes se dedicaban también a la Filología Comparada y aparecieron, si bien de una manera excepcional, trabajos sobre la lengua y cultura españolas. Al lado del mundo académico creció el interés por las traducciones de obras literarias procedentes de las letras hispánicas y, asimismo, podemos atestiguar una mirada curiosa hacia la realidad y cultura hispanoamericana.

De todas maneras, hubo que esperar hasta la década de los cincuenta cuando surgieron las carreras de Filología Hispánica propiamente dichas. El primer centro de estudios universitarios dedicados a la lengua española fue fundado por Oldřich Bělič y Oldřich Tichý en la Universidad Palacký de Olomouc en 1947 donde se sentaron las bases de la naciente Filología Hispánica. Por motivos políticos, el centro se cerró en 1958 y los profesores se vieron obligados a trasladarse a la Universidad Carolina de Praga en la cual continuaron su labor científica y ayudaron a la formación de los mejores lingüistas y estudiosos de literatura que continuaron con su trabajo. Su interés centrado única y exclusivamente en las letras de la Península Ibérica y en las variantes lingüísticas del español peninsular se amplió con la Revolución Cubana que supuso en aquel entonces la demanda por nuevos especialistas en la cultura y realidad hispanoamericana por parte de estado checoslovaco. Al lado de Cuba, Chile fue otro gran centro de interés, sobre todo, durante el gobierno de Salvador Allende. Los motivos políticos –y cierto exotismo– rigieron también el desarrollo de la Filología Hispánica en la Universidad Masaryk de Brno donde empezaron a trabajar profesores que pertenecen hoy a lo mejor que logró el Hispanismo checo a lo largo del siglo pasado: Lubomír Bartoš, Eva Spitzová y Růžena Ostrá. Su legado vinculado con el español de América dejó sendos resultados a nivel internacional en la Filología Hispánica de hoy en día. Mientras tanto, los estudios de la Filología Hispánica en la Universidad Palacký de Olomouc siguió existiendo con graves problemas. Cerrado el centro en 1958, los estudios se reabrieron tres años más tarde y se convirtieron en la filología más fuerte de toda la facultad. No obstante, después de la ocupación soviética en 1968 y durante la normalización los estudios de español se vieron diezmados y prácticamente desaparecieron. La Universidad Palacký junto con la Universidad Carolina y la Universidad Masaryk sentaron las bases del Hispanismo actual y prácticamente todos los centros de estudios hispánicos de hoy en día se nutren de la labor iniciada en estos tres lugares. Últimamente estamos observando un relevo generacional y una nueva

promoción de jóvenes hispanistas está renovando los estudios y trayendo aires nuevos a la investigación en estas tres facultades.

Después del cambio del régimen en 1989 la sociedad vive una revuelta también respecto al mundo universitario. La posición un tanto privilegiada de las tres universidades antiguas, fundadas en 1348, 1573 y 1919<sup>1</sup>, respectivamente, se vio en peligro por el surgimiento de otras universidades que por su dinamismo y carácter innovador pronto lograron establecerse como centros de enseñanza y de investigación de prestigio. Tales universidades fueron la Universidad de Bohemia del Sur, la Universidad de Ostrava, y, por último, la Universidad de Liberec, donde se crearon los estudios hispánicos en 1990, 1993 y 2007, respectivamente.

En la Universidad de Ostrava se fundó el Departamento de Lenguas Románicas en 1993 y hasta ahora se pueden estudiar allí carreras relacionadas con el francés y el español. A diferencia de las universidades más antiguas, la de Ostrava empezó a ofrecer carreras especializadas en turismo y comercio, al lado de las carreras de Filología Hispánica y el español para enseñanza tradicionales. Por ello se convirtió en un centro de interés por parte de muchos estudiantes que vieron en la especialización de sus estudios una posibilidad de obtener una ventaja en el mercado laboral. Además, el Departamento ofrece una amplia gama de carreras que se enseñan a distancia que, en su debido momento, posibilitó a muchos alumnos compaginar los estudios con el trabajo. A partir del 2010 el Departamento obtuvo la acreditación para la enseñanza de traducción checo-española, pues al lado de Praga se convirtió en el segundo centro universitario de la República Checa que prepara a futuros traductores e intérpretes. En cuanto a la ciencia y métodos de enseñanza, los profesores de la hispánica ostraviense se han beneficiado de contactos con la Universidad Masaryk de Brno y con universidades polacas, sobre todo, con la de Breslavia, cuyos profesores ayudaron a fundar el Departamento.

Por su parte, la Universidad de Bohemia del Sur se nutrió de las experiencias de sus colegas de Praga. Ya desde la fundación del Departamento de Lenguas y Literaturas Románicas en 1991 los profesores de la capital checa ayudaron a sentar las bases de estudios hispánicos y a formar una generación nueva y preparada para retomar el liderazgo y ganar la autonomía educativa y científica. El Departamento, luego convertido en el Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas en 2007, es hoy uno de los centros educativos checos con mayor proyección para el futuro lo que atestigua no solo el vasto abanico de carreras enseñadas sino también la cada vez más firme y sólida proyección en el ambiente científico. De los centros del Hispanismo surgidos después de la Revolución de Terciopelo es el único que ha logrado acreditar los programas educativos en los tres ciclos de estudio, de los cuales destacan los estudios de 1º ciclo de la lengua española para el comercio europeo e internacional.

---

<sup>1</sup> La Universidad Carolina fue fundada en 1348, la Universidad Palacký representa una continuidad de la educación universitaria en la ciudad de Olomouc iniciada en 1573 y, por último, la Universidad Masaryk de Brno supone un intento de ampliación de oferta de estudios universitarios un año después de la proclamación de la independiente Checoslovaquia en 1918.

Por último, el departamento más joven es el de la Universidad Técnica de Liberec creado en 2007. Desde su fundación la enseñanza se limita a los estudios de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de 1º ciclo y su interés científico se enfoca en la Sociolingüística del español. Los profesores entablaron contactos intensos con la universidad en Olomouc por lo cual se puede suponer que representan la continuación de su método de trabajo. Es destacable el ambiente productivo y creativo de este centro educativo más pequeño entre los centros hispánicos checos lo que, seguramente, se refleja en su enorme popularidad entre los estudiantes.

Para terminar, hay que decir que al lado de centros del Hispanismo propiamente dichos hay otros centros docentes y de investigación cuya labor gira en torno al español, España e Hispanoamérica. Los estudios del español forman una parte esencial de los estudios en la Escuela Superior de Economía de Praga en la que el interés versa sobre las economías y políticas de países hispanoamericanos. Luego está el Gabinete de estudios Ibero-Americanos fundado en 2006 en la Universidad Hradec Králové que abarca el mundo hispanoamericano desde el punto de vista politológico.

# Sistema de enseñanza superior checo y español

## Sistema universitario checo

Cumpliendo con la normativa de la Unión Europea, la enseñanza universitaria tanto en España como en la República Checa tiene el mismo objetivo y características.

En la República Checa el órgano responsable de la enseñanza superior es el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte que vigila por el cumplimiento de la Ley 111/1998 por la cual se rige el sistema de la enseñanza superior checo.

Hay dos tipos de centros educativos de enseñanza superior: las universidades y las escuelas superiores. Las universidades pueden ofrecer los tres ciclos de estudios: primero, segundo, tercero y una gran parte de su labor se dedica a la investigación científica; mientras que las escuelas superiores ofrecen única y exclusivamente la enseñanza del primer y del segundo ciclo y su actividad científica queda limitada.

Hay escuelas públicas, privadas y estatales que, habiendo obtenido la acreditación por parte del Ministerio, pueden ejercer la labor docente e investigativa. De momento hay 26 escuelas públicas, 2 estatales y más de cuarenta privadas<sup>2</sup>.

En lo que se refiere al acceso a la enseñanza superior, la ley lo garantiza a todo aquel que haya aprobado el examen de bachillerato<sup>3</sup> en caso del primer ciclo; haya obtenido el título de diplomado en caso de segundo ciclo; y haya obtenido el título de licenciado en caso de estudios de doctorado<sup>4</sup>. Cada escuela puede poner más condiciones para acceder a los estudios como pruebas de acceso o evaluación de talento si se trata de carreras relacionadas con el arte o los deportes. La mayoría de las escuelas prestan atención a los resultados del alumno en la etapa previa de su educación.

Como ya se ha dicho, hay tres ciclos de enseñanza superior que se implantó en el sistema educativo checo después de la adaptación al Plan Bolonia. Asimismo, las clases se imparten o de manera presencial o a distancia. Algunos centros ofrecen una combinación de ambas actitudes.

En cuanto a los estudios de primer ciclo, su objetivo es preparar a los estudiantes o bien para la salida al mercado laboral o bien para continuar en el segundo ciclo. Generalmente dura entre tres y cuatro años y el alumno tiene la obligación de obtener entre 180 y 240 ECTS<sup>5</sup>. Los egresados reciben el título académico *bakalář* (Bc.) o *bakalář umění* (BcA.) en el ámbito de las artes. Al igual que otras etapas de la

---

<sup>2</sup> [www.msmt.cz](http://www.msmt.cz)

<sup>3</sup> El examen que finaliza los estudios de institutos de bachillerato o algunos de formación especializada, generalmente a los 19 años.

<sup>4</sup> Debido a la diferente nomenclatura aplicada en España y en la República Checa nos acogimos a los antiguos títulos utilizados en España ya que corresponden más a la realidad checa: estudios de tres años: diplomatura; estudios en total de cinco años: licenciatura; estudios de preparación científica: doctor.

<sup>5</sup> European Credit Transfer System: [http://ec.europa.eu/education/ects/ects\\_es.htm](http://ec.europa.eu/education/ects/ects_es.htm)



enseñanza superior, los estudios se cierran con un examen estatal y la presentación y defensa del trabajo de fin de carrera.

En lo referente a los estudios de segundo ciclo, prevalece el objetivo académico y teórico de la enseñanza aunque existen profesiones que por ley requieren que el que las desempeña posea como mínimo la educación superior de segundo ciclo. La duración es entre uno y tres años y pueden entrar en esta etapa de formación solo aquellos que hayan concluido el primer ciclo de estudios superiores. No obstante, en carreras excepcionales cuyo carácter lo exige, no es necesario haber asistido al primer ciclo de enseñanza y es posible entrar directamente en la segunda etapa. Tal es el caso de las carreras de Medicina o Maestría, por poner algún ejemplo. En estos casos los estudios duran entre cuatro y seis años. De todas maneras, se finaliza el segundo ciclo de estudios al haber obtenido entre 240 y 360 ECTS. Al igual que el primer ciclo el segundo termina con un examen estatal y la presentación y defensa del trabajo de fin de carrera. En la mayoría de los casos –Humanidades, Ciencias, Derecho, Educación, Farmacia o Teología– el egresado recibe el título de *magistr* (Mgr.); *magistr umění* (MgA.) en las Artes o *inženýr* (Ing.) en Ingeniería. No obstante, hay títulos específicos para médicos (MUDr.), dentistas (MDDr.) o veterinarios (MVDr.), cuya denominación incluye el título *doktor* a pesar de no tratarse de la tercera etapa de estudios superiores.

Por último, la tercera etapa de estudios universitarios es la del doctorado, cuya duración no está limitada si bien los programas de estudios son acreditados para tres o cuatro años. Los estudios sirven como preparación metodológica y teórica para la labor científica y se finalizan con la presentación y defensa de la tesis y un examen estatal. El título recibido es el de *doktor* (Ph.D.) o *doktor teologie* (Th.D.) en caso de Teología. A diferencia de todos los demás títulos reconocidos en el sistema legal checo, éstos se escriben detrás del nombre.

Como reducto de los tiempos pasados el sistema checo posee una serie de títulos específicos que se pueden obtener al presentar una tesis y aprobar un examen a nivel superior que el de licenciado, pero inferior al de doctorado. En el área de Derecho, es *doktor práv* (JUDr.); en el área de Humanidades, Enseñanza o Ciencias Sociales es *doktor filozofie* (PhDr.), en Ciencias es *doktor přírodních věd* (RNDr.); en Farmacia es *doktor farmacie* (PharmDr.) y en Teología Católica es *licenciát teologie* (ThLic.), y en otras teologías es *doktor teologie* (ThDr.). Ninguno de estos títulos es equivalente al de doctorado (Ph.D.) si bien muchos poseen la palabra *doktor* en su nombre. En la generación de académicos mayores podemos observar títulos como *kandidát věd* (CSc., Candidato a Ciencias) o *doktor věd* (DrSc., Doctor de Ciencias) que hoy ya no se otorgan.

En el ambiente académico existen otros títulos que acreditan distintas habilidades y destrezas del poseedor. En principio, estos títulos son un legado del pasado austro-húngaro por lo cual son similares a los de Eslovaquia, Polonia, Hungría, Austria y Alemania. El título *docent* (doc.) acredita la habilidad del científico de ejercer una labor independiente, de dictar conferencias y de garantizar estudios universitarios. El título lo

otorga el rector de la universidad después de que el aspirante cumple con varios requisitos entre los que destaca una relativamente larga labor pedagógica y el haber publicado al menos una monografía científica. En España el título equivale parcialmente al de profesor titular si bien el título checo es inherente a la persona y es transferible a cualquier universidad. El título *profesor* (prof.) es la máxima distinción que conoce el sistema legal checo que se otorga a las primas autoridades pedagógicas y científicas en sus campos de conocimiento respectivos. El título lo otorga el Presidente de la República al candidato que haya cumplido los requisitos establecidos por la ley y por la universidad ante cuyo Consejo Académico se lleva a cabo el procedimiento. Al igual que el título *docent*, el de *profesor* es también inherente a la persona y aplicándolo al sistema universitario español equivaldría al puesto del catedrático.

### Sistema universitario español

El sistema de la enseñanza superior en España se rige por la Ley Orgánica 6/2001 de Universidades y establece que la universidad puede ser o de titularidad pública, creada en tal caso por la Ley de la Asamblea Legislativa de la Comunidad Autónoma correspondiente o por la Ley aprobada por la Cortes Generales; o privada, fundada por personas físicas o jurídicas. Al igual que en la República Checa, el sistema consta de tres etapas de estudios aunque es menos diversificado y difiere de la mayoría de los países europeos. Después de la extinción de las antiguas titulaciones de diplomatura (tres años), licenciatura (cuatro o cinco años) y doctorado, el sistema universitario español se adaptó al Plan de Bolonia surgiendo así los estudios de primer ciclo que duran cuatro años y el egresado recibe el título de *Grado Oficial* al haber recibido los 240 ECTS y haber defendido el Trabajo de fin de Grado; los estudios de segundo ciclo que duran entre uno y dos años y durante los cuales el alumno tiene que obtener entre 60 y 120 ECTS al igual que defender el Trabajo de fin de Máster, siendo éste el título que recibe. Mientras que los estudios de primer ciclo tienen como objetivo preparar al alumno para el mercado laboral o dotarlo de conocimientos y destrezas más generales, los de segundo ciclo se centran más en la especialización del estudiante en su formación académica o investigadora. La culminación de estudios universitarios es el título de *Doctor* que se recibe después de presentar y defender una tesis que contiene nociones nuevas y antes no publicadas. El doctorado se suele dividir en dos etapas, la de estudios y la de investigación. A diferencia de la República Checa donde todas las titulaciones tienen que obtener un visto bueno por parte del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte – mediante su Comisión de Acreditación–, las universidades españolas pueden ofertar al lado de titulaciones oficiales y avaladas, titulaciones propias como *Máster propio*, *Experto universitario* o *Especialista universitario*, títulos que carecen de validez internacional.

El acceso a las universidades públicas está limitado por la prueba de acceso llamada popularmente Selectividad que se compone de dos fases: fase general y fase específica. La primera es obligatoria y es establecida por la Ley. La segunda es voluntaria y sirve para subir la nota obtenida en la fase general. Para acceder a la

universidad se presta atención también a los resultados obtenidos en la fase previa de los estudios.

A diferencia de la República Checa donde los estudios en las universidades públicas y estatales son gratuitos en todas sus fases, en España se paga por créditos y según la carrera elegida. Al cálculo final de la cuota se añade también el factor referente al rendimiento académico del alumno ya que se producen recargos si éste se matricula por segunda vez.

En cuanto al sistema de evaluación, en España se evalúa sobre la escala de diez siendo la máxima nota la de diez puntos, mientras que en la mayoría de la universidades checas se aplica el sistema anglosajón sobre la escala de notas A – F, siendo la A la mejor, la E la peor y la F reservada para el suspendido.

En el sistema universitario checo puede entrar el estudiante sin límite de edad si bien hay limitaciones legales en cuanto a las ventajas económicas por el estatus de estudiante.

## Diferencias entre el sistema universitario checo y español

### *Correspondencia de ciclos de estudios*

ciclos de estudios	España	República Checa
1º ciclo	Grado	bakalář
2º ciclo	Máster	magistr/inženýr
3º ciclo	Doctor	doktor

### *Número de ECTS y duración de estudios*

España	Número de ECTS	Duración
Grado	240	4 años
Máster	300 – 360	1 – 2 años (5 – 6 en total)
Doctor	sin precisión	sin especificar

República Checa	Número de ECTS	Duración
Bakalář	180 – 240	3 años
Magistr/ inženýr	240 – 360	2 – 3 años (5 – 6 en total)
Doktor	sin precisión	sin especificar

### *Equivalencia de títulos académicos checos y puestos académicos en España*

España	República Checa
Profesor titular	docent
Catedrático	profesor

## Centros de Hispanismo en la República Checa

### Universidad de Bohemia del Sur en České Budějovice

#### Facultad de Filosofía y Letras

##### Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas

El Instituto fundado en 1991 se divide en tres secciones: Filología Francesa, Filología Italiana y Filología Hispánica. Desde su nacimiento se nutre de las experiencias de los profesores praguenses ya que entre sus colaboradores cuentan con las destacadas personas del Hispanismo de la capital: Jana Králová o Hedvika Vydrová. Desde su fundación, el Instituto desarrolla su actividad pedagógica y científica centrándose no solo en la filología en general sino también en la filología aplicada, sobre todo, a la esfera comercial y a la administración europea. Actualmente trabajan en él solo cinco hispanistas, cuya actividad docente y científica abarca tanto las literaturas hispánicas como la lingüística y didácticas. En cuanto a las carreras ofrecidas podemos mencionar la Filología Hispánica en el primer ciclo o el Español Aplicado al Comercio Europeo e Internacional; en el segundo ciclo tenemos tanto la Filología Hispánica como la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Como ya se ha dicho, es el único centro que emergió después de la Revolución de Terciopelo que logró acreditar todos los ciclos de la enseñanza superior, es decir, que el Instituto de Lenguas y Literaturas ofrece también los estudios de doctorado en la especialización de Lenguas Románicas. Cabe destacar también la labor científica de sus colegas de la filología francesa.

---

##### Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas

<b>Sede</b>	Branišovská 31a, 370 05, České Budějovice
<b>Página web</b>	<a href="http://www.ff.jcu.cz/ustav-romanistiky">http://www.ff.jcu.cz/ustav-romanistiky</a>
<b>Director</b>	doc. PhDr. Ondřej Pešek, Ph.D. - romanista
<b>Profesores</b>	Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D. PhDr. Jana Pešková, Ph.D. PhDr. Josef Prokop, Ph.D. Lic. David Andrés Castillo, Ph.D. Lic. María José Santiago Gutiérrez
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Filología Hispánica, Español Aplicado al Comercio Europeo e Internacional 2º ciclo Filología Hispánica, Enseñanza del Español como Lengua Extranjera 3º ciclo Lenguas Románicas
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de Alcalá de Henares Universidad de Cantabria, Santander

---

	Universidad de Vigo Universidad de Granada Universidad de Granada - Ceuta Universidad Rey Juan Carlos, Madrid Universidad de Valladolid Universidad de Alicante Universidad de Extremadura, Badajoz Universidad de Salamanca
<b>Revistas científicas editadas</b>	<i>Opera Romana, Écho des études romanes</i>

## Universidad Carolina de Praga

### Facultad de Filosofía y Letras

#### Instituto de Estudios Románicos

El Instituto de Estudios Románicos de la Facultad de Filosofía y Letras en Praga es el centro de estudios románicos más antiguo de la República Checa actual. Ya en el siglo XIX aparecieron primeras asignaturas y trabajos dedicados a las lenguas románicas y al área de la Península Ibérica. Desde los años sesenta el Instituto se convierte en el motor de la investigación hispánica y su actividad docente se centra en la presentación de la lengua y literaturas hispánicas al público checoslovaco. De ahí también el hecho de que las enseñanzas se impartieran en la lengua checa a diferencia de las demás universidades checas de aquel entonces, principalmente de la de Brno. En la actividad docente e investigadora los profesores llevan dedicándose años a la promoción de la cultura y literaturas hispánicas en el ambiente checo. En la Lingüística continúan la labor emprendida por el Círculo de Praga en los años veinte del siglo pasado. Sin duda alguna, el Instituto de Estudios Románicos es el que más proyección nacional tiene en lo que le favorece también su privilegiada posición geográfica y la cercanía de las estructuras del estado. En cuanto a la oferta académica, los praguenses optan por la tradicional carrera de Filología Hispánica en los tres ciclos, siendo la de doctorado dividida en dos ramas: las Lenguas Románicas y las Literaturas Románicas. El año 2015 supuso para el centro un relevo generacional. Varios miembros destacados del Instituto se jubilaron y la plantilla quedó reducida. Aun así el Instituto cuenta con la colaboración de varios profesores externos entre los cuales destacan Bohumil Zavadil, Hedvika Vydrová o Anežka Charvátová, una destacada traductora de la literatura hispanoamericana, francesa e italiana. Otra cosa excepcional es el hecho de que la dirección del Instituto esté ocupada por un hispanista, a diferencia de la mayoría de los departamentos románicos donde este puesto suele desempeñar un romanista.

---

## Instituto de Estudios Románicos

---

<b>Sede</b>	Nám. Jana Palacha 2, Praha
<b>Página web</b>	<a href="http://urs.ff.cuni.cz/">http://urs.ff.cuni.cz/</a>
<b>Director</b>	doc. PhDr. Petr Čermák, Ph.D.
<b>Profesores</b>	prof. PhDr. Anna Housková, CSc. doc. PhDr. Petr Čermák, Ph.D. doc. Juan Antonio Sánchez Fernández, Ph.D. PhDr. Dana Kratochvílová, Ph.D. Mgr. Dora Poláková, Ph.D. Mgr. Štěpánka Černíková PhDr. Zuzana Krinková Lic. Javier González Lozano Mgr et Mgr. Ariel Laurencio Tacoronte .
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Filología Hispánica 2º ciclo Filología Hispánica 3º ciclo Lenguas Románicas, Literaturas Románicas
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de Zaragoza Universidad del País Vasco (Bilbao) Universidad de Castilla la Mancha (Ciudad Real) Universidad de Burgos Universidad de Granada Universidad de Salamanca Universidad de Santiago Universidad de Sevilla Universidad de Lyon Universidad de Valencia Universidad de Madrid
<b>Revistas científicas editadas</b>	<i>Linguistica Pragensia, Svět literatury, Časopis pro moderní filologii</i>

## Universidad Carolina de Praga

### Facultad de Filosofía y Letras

#### Centro de Estudios Iberoamericanos

El Centro de Estudios Iberoamericanos fue fundado en 1967. Desde sus comienzos sus actividades giran en torno a la investigación del área de Latinoamérica, con una especial atención prestada a Cuba y al Caribe. El Centro logró reunir en su seno una importante cantidad de personas que se dedicaban a la problemática latinoamericana. Para ilustrarlo podemos mencionar a Josef Polišenský, Oldřich Tichý, Josef Dubský o Bohumil Baďura. Su anuario *Ibero-americana pragensia*, fundada el mismo año que el Centro,

supone una revista de prestigio internacional centrada en el ámbito latinoamericano. Ofrece carreras de 2º ciclo y estudios de doctorado en los cuales se vinculan las enseñanzas filológicas con las de etnología, historia y cultura. Hoy en día trabajan en el Centro tres profesores, si bien la lista de colaboradores externos es bastante larga. La actividad de propagación de la cultura latinoamericana necesita una mención especial.

### Centro de Estudios Iberoamericanos

<b>Sede</b>	Hybernská 3, Praha 1
<b>Página web</b>	<a href="http://sias.ff.cuni.cz/">http://sias.ff.cuni.cz/</a>
<b>Director</b>	prof. PhDr. Josef Opatrný, CSc.
<b>Profesores</b>	prof. PhDr. Josef Opatrný, CSc. doc. PhDr. Markéta Křížová, Ph.D. PhDr. Simona Binková, CSc.
<b>Programas de estudios</b>	2º ciclo Iberoamericanística 3º ciclo Iberoamericanística
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de Varsovia Universidad de La Laguna, Gran Canaria Universidad de Barcelona Instituto tecnológico de Monterrey, México
<b>Revistas científicas editadas</b>	<i>Ibero-americana pragensis</i>

## Universidad Carolina de Praga

### Facultad de Filosofía y Letras

#### Instituto de Traductología

Fundado en 1963 en la hoy extinguida Universidad de 17 de noviembre el Instituto de Traductología pertenece a unos de los centros de enseñanza de traducción e interpretación más antiguos de Europa. Ofrece cursos de los tres ciclos en la carrera de Traducción e Interpretación en total de seis idiomas (inglés, alemán, francés, español, ruso y checo). Entre los profesores del centro destacan varios traductores famosos y hoy en día trabajan en él más de treinta profesores. En cuanto a su labor investigadora, al lado de los problemas de la traductología actual, podemos encontrar una gran serie de estudios dedicados a la figura de Jiří Levý, persona eminente en la traductología checa. El Instituto lleva a cabo también varios proyectos de facilitación de trabajos traductológicos y crea bases de datos sobre las traducciones literarias. Asimismo destaca su colaboración con las instituciones de la Unión Europea.

---

## Instituto de Traductología

<b>Sede</b>	Hybernská 3, Praha 1
<b>Página web</b>	<a href="http://utrl.ff.cuni.cz/">http://utrl.ff.cuni.cz/</a>
<b>Directora de la sección española</b>	prof. PhDr. Jana Králová, CSc.
<b>Profesores</b>	prof. PhDr. Jana Králová, CSc. PhDr. Anežka Charvátová PhDr. Petra Vavroušová Mgr. Vanda Obdržálková, Ph.D.
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Traducción e Interpretación 2º ciclo Traducción e Interpretación 3º ciclo Traductología
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de País Vasco Universidad de Granada Universidad de Valladolid Universidad Pontificia Comillas, Madrid Universidad Rovira i Virgili, Tarragona

---

## Universidad Masaryk de Brno

### Facultad de Filosofía y Letras

#### Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas

Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas de la Facultad de Filosofía y Letras surgió en el mismo año de la fundación de la Universidad en Brno, es decir en 1919. Desde sus comienzos se impartieron clases de la Filología Francesa e Italiana. El español se empezó a estudiar en los años cincuenta cuando entró en la universidad la primera generación de romanistas interesados por esta lengua. La Revolución cubana, entre otros hechos, favoreció el crecimiento y el apoyo político de los estudios de español que desde entonces empezaron a dominar en el Instituto. Desde su fundación el Instituto brunense optó por una estrategia diferente a la de los hispanistas de Praga y se dedicó directamente a colaborar con el extranjero y a preparar graduados preparados para la actividad en todo el mundo. Por ello las clases se imparten directamente en español a diferencia de la universidad en Praga donde la lengua vehicular sigue siendo el checo. Hoy en día, la hispanística brunense es la que mayor proyección internacional tiene y también en el ambiente científico los estudios de sus trabajadores suelen ser los más citados. En los últimos años también ha crecido la oferta educativa ya que al lado de la Filología Hispánica de primer ciclo, en el segundo ciclo el Instituto ofrece los estudios de la Filología Hispánica y como tercera universidad en la República Checa –detrás de las de Praga y Ostrava– también los estudios de Traducción e Interpretación. Como el primer centro educativo en la Europa central, el Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas ofrece también la Filología Catalana en el marco del primer ciclo de estudios universitarios. En cuanto al doctorado, el estudiante se puede especializar tanto en



Lenguas Románicas como en las Literaturas Románicas. En lo que se refiere al interés científico cabe destacar la fundación de Centro de Estudios Norteamericanos –un proyecto en común con otros departamentos de la universidad–, cuyo objetivo es investigar la realidad en el área de la América del Norte, incluida la zona del Caribe.

---

### Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas

---

<b>Sede</b>	Arne Nováka 1/1, Brno
<b>Página web</b>	<a href="http://www.phil.muni.cz/wurj/">http://www.phil.muni.cz/wurj/</a>
<b>Director</b>	doc. PhDr. Petr Dytrt, Ph.D.– romanista Mgr. Daniel Vázquez Touriño, Ph.D. - hispanista
<b>Profesores</b>	doc. José Luis Bellón Aguilera, PhD doc. Mgr. Ivo Buzek, Ph.D. doc. PhDr. Eva Lukavská, CSc. Mgr. Athena Alchazidu, Ph.D. Mgr. Elga Cremades Cortiella, Ph.D. Mgr. Milada Malá, Ph.D. Mgr. Petr Stehlík, Ph.D. Mgr. Monika Strmisková, Ph.D. Mgr. Daniel Vázquez Touriño, Ph.D. Mgr. Cristina Rodríguez García Mgr. Pavlína Švandová Mgr. Garazi Urkiola Gamarra Mgr. David Utrera Domínguez
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Filología Hispánica, Filología Catalana 2º ciclo Filología Hispánica, Traducción e Interpretación 3º ciclo Lenguas Románicas, Literaturas Románicas.
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de Santiago de Compostela, Universidad de Cádiz, Universidad de Valladolid, Universidad de Zaragoza, Universidad de Murcia, Universidad de Madrid
<b>Revistas Científicas Editadas</b>	<i>Études Romanes de Brno</i>

---

## Universidad de Ostrava

### Facultad de Filosofía y Letras

#### Departamento de Lenguas Románicas

El Departamento de Lenguas Románicas es uno de los centros de hispanismo más jóvenes del país. La sección española fue fundada en 1993 y desde entonces se ha establecido como uno de los centros más progresivos de la República Checa. Su estrecha colaboración con los profesores de la Universidad Masaryk de Brno y con los profesores polacos dejó un legado sobre el cual la actual generación de hispanistas puede sentar sus bases tanto pedagógicas como investigativas. Entre los hispanistas vinculados con la Universidad de Ostrava hay que mencionar a Lubomír Bartoš, eminente lingüista checo, y a Piotr Sawicki, la figura cumbre del Hispanismo polaco. Desde su misma fundación el Departamento ofreció los estudios de Diplomatura aplicados a la esfera de turismo y comercio satisfaciendo así una gran demanda mercantil por graduados preparados para optar por puestos laborales en la esfera del turismo que, al mismo tiempo, tuvieran una razonable competencia lingüística. Dos años más tarde se fundaron los estudios de Licenciatura en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera. La Reforma de Bolonia propició una enorme oportunidad al Departamento ya que amplió considerablemente su oferta de estudios, siendo hoy el centro de Hispanismo con más posibilidades de estudios en la República Checa. Junto con los ya mencionados programas surgieron los de Filología Hispánica tanto de 1º como de 2º ciclo y, más tarde, acabando así con el monopolio praguense, también los estudios de Traducción e Interpretación de 2º ciclo.

En cuanto a los intereses científicos podemos destacar el vasto ambiente lingüístico pasando desde la fraseología hasta la lexicografía o morfología. Refiriéndose a la literatura, destaca la labor dedicada a las literaturas hispanoamericanas, en concreto a la paraguaya y cubana.

El Departamento también juega un papel muy importante en la promoción del Hispanismo y de las culturas española e hispanoamericana en la región, organiza eventos y competencias y, asimismo, colabora estrechamente con los institutos de bachillerato.

---

#### Departamento de Lenguas Románicas

<b>Sede</b>	Tř. Čsl. legií 9, 701 03 Ostrava
<b>Página web</b>	<a href="http://ff.osu.cz/kro/">http://ff.osu.cz/kro/</a>
<b>Director</b>	Mgr. Zuzana Honová, Ph.D. – romanista Mgr. Irena Fialová, Ph.D. – jefa de la sección española
<b>Profesores</b>	Prof. PhDr. Lubomír Bartoš, CSc. dr Maksymilan Drozdowicz dr Jan Mlčoch Mgr. Irena Fialová, Ph.D. Mgr. Jana Veselá, Ph.D. Lic. Begoña García Ferreira

---

	Mgr. Lukáš Hotový
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Filología Hispánica, Español en la Esfera Comercial 2º ciclo Filología Hispánica, Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, Traducción e Interpretación.
<b>Intercambio internacional</b>	Centro de Estudios Latinoamericanos de Universidad de Varsovia, Polonia Universidad Jagellónica en Cracovia, Polonia Universidad de Almería Universidad de País Vasco, Bilbao Universidad de Cantabria, Santander Universidad Matej Bel, Banská Bystrica, Eslovaquia Universidad de Jaén Universidad de La Laguna Universidad de Málaga Universidad de Oviedo Universidad de Santiago de Compostela Universidad de Valladolid Universidad de Wroclaw, Polonia
<b>Revistas Científicas Editadas</b>	<i>Studia Romanistica</i>

## Universidad Palacký de Olomouc

### Facultad de Filosofía y Letras

#### Departamento de Lenguas Románicas

El Departamento de Lenguas Románicas es heredero del centro de estudios hispánicos más antiguo de la actual República Checa, como ya se ha dicho antes. De todas maneras, su auge y crecimiento se vivieron en los últimos treinta años en los que se consolidó tanto su actividad docente como la científica. Al igual que otros centros en la extinguida Checoslovaquia también este virtió su interés más en América Latina que en España si bien en los últimos años trabajaron en él destacados historiadores y estudiosos de literatura como Eduard Krč o Jiří Chalupa. Actualmente enseñan en él diez profesores encabezados por el catedrático Jiří Černý, una de las eminencias de la lingüística hispánica en la República Checa. Siguiendo la estrategia de la hispanística praguense, los profesores de Olomouc también se centran en la divulgación del español, la cultura, historia y literatura españolas y latinoamericanas por ello varias asignaturas se dan en checo y una gran parte de su obra científica también versa en este idioma.

El Departamento ofrece estudios de Filología Hispánica de 1º ciclo y de 2º ciclo. Junto con Praga y Brno se ofrecen también estudios de doctorado en ramas de Lenguas Románicas o Literaturas Románicas.

Últimamente, el Departamento dedicó mucha energía a los proyectos de investigación relacionados con América Latina, centrándose tanto en el español de América como en las literaturas y políticas hispanoamericanas. Por ello, en la actualidad, colaboran con el Departamento dos destacados hispanistas, José Manuel Camacho Delgado y Ezequiel de Rosso.

---

### Departamento de Lenguas Románicas

---

<b>Sede</b>	Křížkovského 10, 771 80 Olomouc
<b>Página web</b>	<a href="http://www.romanistika.upol.cz/">http://www.romanistika.upol.cz/</a>
<b>Director</b>	doc. PhDr. Marie Vožd'ová, Ph.D. - romanista
<b>Profesores</b>	prof. PhDr. Jiří Černý, CSc. doc. Mgr. Daniel Nemrava, Ph.D. doc. Mgr. Lic. Lenka Zajícová, Ph.D. Mgr. Daniel Esparza, Ph.D. Mgr. Enrique Gutiérrez Rubio, Ph.D. Mgr. Markéta Riebová, Ph.D. Mgr. Radim Zámec, Ph.D. Mgr. Estrella María Gallego Díaz Mgr. Lenka Malinová Mgr. Pavlína Švandová Bc. Faviola Cervera Garcés
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Filología Hispánica 2º ciclo Filología Hispánica 3º ciclo Lenguas Románicas, Literaturas Románicas
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de Cádiz Universidad Complutense de Madrid Universidad Carlos III de Madrid Universidad de Oviedo Universidad de Sevilla Universidad de Vigo Universidad de Zaragoza
<b>Revistas Científicas Editadas</b>	<i>Romanica Olomucensia</i>

---

## Universidad Técnica de Liberec

### Facultad de Ciencias, Filosofía y Educación

#### Departamento de Lenguas Románicas

El Departamento de Lenguas Románicas es el centro de Hispanismo más joven de la República Checa. Fue fundado en el año 2007 y desde entonces está vinculado con su director y destacado hispanista Miroslav Valeš. Ayudados por los profesores de Olomouc y de Praga los hispanistas de Liberec lograron acreditar un programa de estudios de 1º ciclo Enseñanza del Español como Lengua Extranjera aunque los egresados de este Departamento tienen que continuar sus estudios en otro centro universitario para poder desempeñar el trabajo de profesore de español.

Es un centro con mucha promoción en la región ya que al lado de su actividad docente destaca también por actividades organizadas en Bohemia del Norte. En cuanto a la investigación podemos realizar la labor relacionada con la sociolingüística y la investigación de las variedades del español.

---

#### Departamento de Lenguas Románicas

<b>Sede</b>	Sokolská 8, 460 01 Liberec
<b>Página web</b>	<a href="https://kro.fp.tul.cz/">https://kro.fp.tul.cz/</a>
<b>Director</b>	doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.
<b>Profesores</b>	doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D. doc. Juan Sánchez, PhD. Mgr. Jana Demlová Mgr. Liana Hotařová Mgr. Petra Hrdinová Mgr. Iva Novotná
<b>Programas de estudios</b>	1º ciclo Enseñanza del Español como Lengua Extranjera
<b>Intercambio internacional</b>	Universidad de País Vasco, Bilbao Universidad de Burgos Universidad de Granada Universidad de La Laguna Universidad de Oviedo Universidad de Valencia

---

#### Profesores catedráticos en la República Checa

<b>Nombre</b>	<b>Institución</b>
prof. PhDr. Lubomír Bartoš, CSc.	Universidad de Ostrava
prof. PhDr. Jiří Černý, CSc.	Universidad Palacký de Olomouc
prof. PhDr. Anna Housková, CSc.	Universidad Carolina de Praga
prof. PhDr. Jana Králová, CSc.	Universidad Carolina de Praga
prof. PhDr. Josef Opatrný, CSc.	Universidad Carolina de Praga

## Profesores titulares en la República Checa

Nombre	Institución
doc. José Luis Bellón Aguilera, PhD	Universidad Masaryk de Brno
doc. Mgr. Ivo Buzek, Ph.D.	Universidad Masaryk de Brno
doc. PhDr. Petr Čermák, Ph.D.	Universidad Carolina de Praga
doc. PhDr. Eva Lukavská, CSc.	Universidad Masaryk de Brno
doc. Mgr. Daniel Nemrava, Ph.D.	Universidad Palacký de Olomouc
doc. Juan Sánchez, Ph.D.	Universidad Carolina de Praga
doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.	Universidad Técnica de Liberec
doc. Mgr. Lic. Lenka Zajícová, Ph.D.	Universidad Palacký de Olomouc

## Revistas científicas

Algunos de los centros de Hispanismo en la República Checa editan sus propias revistas científicas de las cuales algunas gozan de un prestigio internacional. Al igual que en el resto del mundo también los investigadores checos se vieron obligados a multiplicar su actividad científica y buscar posibilidades de publicaciones. Además, junto con la metodología de evaluación de resultados de investigación ha entrado en la escena la indexación de las revistas en bases de datos europeos o mundiales de ahí que en los últimos años se haya visto una actividad frenética por parte de consejos editores en favor de la inscripción de sus revistas en las bases de datos más prestigiosas (Web of Science, Scopus, ERIH PLUS). Sin lugar a dudas, hay revistas que recogen artículos de relevancia importante sin ser catalogadas en ninguna de las bases de datos arriba mencionadas.

Nombre	Editada por	Indexada en	Fundación	Director	Periodicidad
<i>Écho des études romanes</i>	FF JČU Gallica <a href="http://www.eer.cz/">http://www.eer.cz/</a>	-	2005	Jan Radimský	Semestral
<i>Études Romanes de Brno</i>	FF MU <a href="http://www.phil.muni.cz/wff/home/publikace/casopisy/etudes-romanes-de-brno/view?set_language=cs">http://www.phil.muni.cz/wff/home/publikace/casopisy/etudes-romanes-de-brno/view?set_language=cs</a>	ERIH PLUS EBSCO Dialnet	1965	Petr Kyloušek	Semestral
<i>Ibero-americana pragensia</i>	FF UK <a href="http://sias.ff.cuni.cz/SIAS-162.html#9">http://sias.ff.cuni.cz/SIAS-162.html#9</a>	-	1967	Josef Opatrný	Anual
<i>Lingua viva</i>	PdF JČU <a href="http://www.pf.jcu.cz/resear">http://www.pf.jcu.cz/resear</a>	ERIH PLUS	2005	Zdeňka Matyušová	Semestral

<b>Linguistica Pragensia</b>	ch/lingua_viva/ FF UK	ERIH PLUS	1990	Libuše Dušková	Semestral
<b>Romanica Olomucensia</b>	http://lingprag.ff.cuni.cz/ FF UPOL	ERIH PLUS EBSCO Dialnet Latindex MIAR	1973	Jan Holeš	Semestral
<b>Studia Romanistica</b>	FF OU http://www.osu.cz/index.php?kategorie=35783&id=2052	ERIH PLUS	1995	Lubomír Bartoš	Semestral
<b>Časopis pro moderní filologii</b>	FF UK http://cmf.ff.cuni.cz/	ERIH PLUS Scopus	1991	Aleš Klégr	Semestral
<b>Svět literary</b>	FF UK http://sl.ff.cuni.cz/	ERIH PLUS CEJS	1991	Vladimír Svatoň	Semestral

### **Carreras relacionadas con el Hispanismo impartidas en las universidades checas**

Podemos decir que hay una relativa variedad en la oferta educativa relacionada con el español. En principio, se puede dividir los estudios ofrecidos en dos grupos. Por un lado están los estudios «tradicionales» como Filología Hispánica, por otro, estudios aplicados, como Español en la Esfera Comercial o Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. En líneas generales se observa que los centros más antiguos tienden al conservadurismo y optan por las carreras tradicionales, mientras que los centros emergidos después de la caída del régimen comunista son más progresivos. Últimamente también ha surgido la oferta de carreras relacionadas con la Traducción e Interpretación lo que hasta hace poco había sido un monopolio de la Universidad Carolina. Hay que destacar que el año pasado la Universidad Masaryk de Brno empezó a ofrecer los estudios de 1º ciclo de la Filología Catalana, siendo así el primer centro educativo en la Europa central que posibilita tal especialización. No obstante, la presencia del catalán en las universidades es un hecho desde hace varios años. Ayudados por el Gobierno de Andorra hay lectorados en Praga, Brno y Olomouc. Asimismo, el vasco tiene mucha proyección en Praga y en Brno, mientras que el gallego se estudia en Ostrava

## Hispanismo como objeto de investigación en la República Checa

Como ya se ha mencionado, el Hispanismo checo se creó como una rama aparte de los romanistas interesados por la lengua, literatura y cultura española. Desde los comienzos fue España el centro de atención de la mayoría de los hispanistas, no obstante, pronto el interés se desvió por América Latina. Uno de los factores clave fue la Revolución cubana que supuso una adhesión política del régimen castrista al bloque soviético. A diferencia del inglés o el francés, el español nunca fue una lengua prohibida en Checoslovaquia. Al revés, durante una gran parte del comunismo, gozó de un cierto prestigio político y como en otras áreas también la investigación del Hispanismo fue impregnada por la consigna ideológica que exigía la época. Fruto de esta imposición política fue el crecimiento fructuoso de las relaciones checoslovaco – iberoamericanas que se vieron reflejadas también en la investigación y en la preparación de graduados que conocían la realidad hispanoamericana y tenían un buen nivel del español.

Por otro lado, no hubo mucho interés por España ya que las dos dictaduras eran incompatibles. Hubo hispanistas que se dedicaron a rescatar la 2ª república española y que emprendieron una lucha ideológica con el franquismo, pero, como ya se ha dicho, el contexto político favoreció el ambiente hispanoamericano. Se siguen observando estas tendencias hasta hoy en día, más por tradición que por imposiciones políticas, pese a que hay hispanistas que se dedican enteramente, o al menos en parte, a España.

## Factores económicos

En cuanto a los números de estudiantes podemos observar cierto crecimiento de los interesados por el Hispanismo, pese a que el boom de la década pasada ya ha terminado. De todas maneras, las universidades tienden a ocuparse cada vez más de la investigación que de la docencia sin que ella deje de ser una parte importante de la labor académica. En los últimos diez años hemos podido ser testigos de un intenso debate sobre la financiación del sector universitario en la República Checa y pese a que no existe una visión común a largo plazo que garantice la estabilidad económica de las universidades es un hecho indiscutible que se prioriza cada vez más la parte investigadora ante la propia docencia universitaria. En 2002 se creó un sistema de registro de datos de investigación (RIV, Rejstřík informací o výsledcích) regido por la Comisión gubernamental de ciencia e investigación<sup>6</sup> que recoge datos de publicaciones facilitados por los propios autores. Este registro sirve para la evaluación de estos datos a base de la cual el autor y, por consiguiente, el centro docente es premiado con una remuneración económica. Un papel importante lo juegan no solo las categorías de revistas y libros en los que se publican los resultados de la investigación sino también la calidad de los mismos ya que en teoría los datos son revisados por especialistas en el campo.

Otro factor económico clave es el KEN<sup>7</sup> (Koeficient ekonomické náročnosti, Índice de exigencia económica) que desde los años noventa establece el índice de

---

<sup>6</sup> <http://www.vyzkum.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=986>

<sup>7</sup> <http://www.msmt.cz/vzdelavani/vysoke-skolstvi/koeficienty-ekonomicke-narocnosti>



financiación de cada disciplina, reflejándose tanto en la propia enseñanza como en la labor científica. Las carreras y la investigación en las Facultades de Filosofía y Letras se clasifican como las menos exigentes de ahí que reciban el menor dinero tanto por su docencia como por su investigación.

Siguiendo el proceso antes mencionado, los centros del Hispanismo se han visto obligados a reducir su plantilla si bien hay algunos –como el de la Universidad de Masaryk– que han logrado paliar las desventajas de sistema con una fervorosa actividad científica y a base de proyectos de investigación compensar el déficit ministerial. Otros centros docentes –como el de Ostrava o el de Praga– han bajado el número de profesores a 7 o 9, respectivamente. En varios casos esa reducción fue facilitada por un relevo generacional, en otros supuso un despido doloroso de algunos hispanistas.

### **Proyección hacia el futuro**

El 27 de enero de 2016 la Cámara de Diputados del Parlamento Checo aprobó una nueva ley de universidades que modifique la ley vigente del 1998. Si bien se requiere la aprobación por el Senado y la firma del Presidente de la República para que dicha ley entre en vigor no se esperan objeciones algunas y se supone que después de muchos años de debates intensivos el sistema universitario checo cambiará en varios aspectos.

En primer lugar, se pondrá fin a la masificación del sistema universitario checo en favor del crecimiento de calidad del mismo. Los años pasados supusieron un enorme aumento de los estudiantes universitarios lo que, sin duda alguna, conllevó una cierta masificación y degradación de la enseñanza universitaria. Mientras que en la mayoría de los países europeos el número de los egresados del 2º ciclo de la educación superior no rebasa el 11%, en la República Checa asciende este número al 16% de la población total. Asimismo, el número total de los universitarios creció un 30% entre 2005 y 2012 y el gasto público dedicado al sector terciario subió un 72% durante el mismo período, no obstante el monto total destinado a la enseñanza sigue estando debajo del promedio de los países europeos. El desarrollo sostenible en el sector universitario prevé cambios de financiación en favor de los resultados de la investigación y en contra del número de los estudiantes. Mientras que en la actualidad el 76% del dinero público recibido por parte de la universidad se calcula según el número de los estudiantes, en el futuro este porcentaje se reducirá en virtud de la calidad investigativa.

Segundo, la nueva ley prevé cambios en el proceso de acreditación de carreras y de áreas de estudios impartidos en las universidades. Mientras que ahora el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte a través de su Comisión de Acreditación da visto bueno a cada una de las carreras en cada una de las universidades, en el futuro se creará un Centro de Acreditación que tendrá la potestad de otorgar –en algunos casos– una acreditación institucional para áreas temáticas (Filología en el caso de estudios hispánicos) y la propia universidad velará por la calidad de la enseñanza e investigación. Se supone que recibir esta acreditación institucional será muy complicado y

prácticamente las universidades más avanzadas en la investigación serán las únicas que se podrán beneficiar de este cambio legislativo. El resto seguirá con un procedimiento similar al actual, es decir, con una evaluación de su calidad educativa e investigativa cada cuatro, seis u ocho años.

Tercero, se cambiará considerablemente el sistema de financiación de las universidades en favor de una financiación contractual. Este hecho prevé una independencia y estabilidad financiera de los centros universitarios a medio plazo al igual que una cierta autonomía en cuanto a la distribución del dinero público entre las partes de la universidad.

Los presupuestos arriba dichos se reflejarán –probablemente– en los estudios de Hispanismo de la siguiente manera. Primero, el crecimiento actual de número de estudiantes se parará debido al descenso demográfico, por un lado, y al cambio de enfoque financiero, por otro. El Ministerio no favorecerá los centros con el número mayor de estudiantes sino aquellos con mayor cantidad de actividad investigativa, siendo ésta de nivel internacional. En líneas generales, prácticamente todos los centros del Hispanismo tendrán que poner en marcha varios proyectos investigativos cuyo objetivo será el crecimiento considerable de la actividad científica. De momento, solo el Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas en Brno tiene los resultados científicos internacionalmente comparables aunque en los últimos años vimos varios proyectos de investigación de mucha calidad en Olomouc o en Praga. Como efecto secundario, los Institutos y Departamentos del Hispanismo se verán obligados a aumentar su presencia en el ámbito científico internacional y buscar mayores lazos con las universidades extranjeras tanto en la enseñanza como en la cooperación científica. De momento, no hay ningún centro de Hispanismo que tenga un *joint degree*, pero se podría suponer que en el futuro algunos de ellos optarán por este tipo de colaboración.

Segundo, la acreditación actual, como se ha dicho antes, no está del todo clara y por ello no se puede decir a ciencia cierta qué universidad será capaz de obtenerla. En principio, los centros del Hispanismo podrán valerse de sus colegas de otras filologías ya que la acreditación no se otorgará por carreras sino por áreas temáticas, lo que en el caso del Hispanismo será la Filología. No obstante, puede peligrar la existencia de estudios del español aplicado a la economía o a la enseñanza. Sobre todo, en cuanto a este último existen serias disputas entre las Facultades de Filosofía y Letras y las pedagógicas. Si bien la demanda por las carreras del español aplicado crece, porque los estudiantes ven en ellas más salidas laborales, la nueva ley no favorece o al menos complica su existencia tradicional en las Facultades de Filosofía y Letras.

Tercero, el modo contractual es sin duda alguna un factor positivo en la financiación de la universidad, ya que desaparece la inseguridad procedente de los presupuestos anuales designados por parte del Ministerio. Por otro lado, como ya se ha dicho, la nueva financiación favorece los centros con mayor cantidad de investigación lo que puede poner en peligro a algunos centros del Hispanismo debido a su poca actividad científica.

De todas maneras, el mayor problema al que tendrán que enfrentarse los hispanistas checos será relacionado con el crecimiento profesional de los académicos. Debido a que la ley no cambia el antiquado sistema de *docent y profesor* como únicos cargos que puedan garantizar las carreras de estudios se prevén serios problemas en algunos centros que carecen de suficiente personal con estos títulos. Teniendo en cuenta que en la República Checa son solo cinco profesores catedráticos quienes en la mayoría ya están en edad muy avanzada, es posible que el proceso de nombramiento de nuevos catedráticos se vea en graves problemas. Una situación paralela la podemos observar en cuanto a los profesores titulares aunque hay todavía un número suficiente de ellos y algunos doctores están preparando su habilitación.

Al contrario, no observamos ningunos problemas relativos a la escasez de doctores o estudiantes de doctorados ya que de momento hay suficiente demanda, aunque sí hay más interés por las Literaturas que por la Lingüística.

A pesar de las líneas arriba mencionadas que pintan el panorama un tanto complicado del Hispanismo checo no registramos en ningún Instituto o Departamento problemas relativos a la enseñanza del español y de la Filología Hispánica. Los egresados de estos centros tienen –en general– un nivel bastante alto de competencias lingüísticas y conocimientos de las literaturas y culturas española e hispanoamericana. Muchos de ellos trabajan como profesores de español o traductores. El nivel de los estudios de doctorado es comparable con la mayoría de los países de Europa Occidental.

### **Posibilidades de colaboración con instituciones españolas**

En principio se puede afirmar que existe una colaboración relativamente grande con las instituciones de España, encabezadas por la Embajada de España en Praga y el Instituto Cervantes. Aunque la actividad de la Agregaduría de Educación se centra casi única y exclusivamente en los institutos bilingües, las universidades pueden aprovechar las auspicias para eventos que organizan, un apoyo en cuanto a los contactos con centros españoles y, por último, algún material –si bien escaso– provisto de la Embajada. De todas maneras hay que decir que prácticamente todas las relaciones institucionales se basan en relaciones personales de los hispanistas con los representantes de España en nuestro país. El antiguo apoyo económico hacia las universidades desapareció hace mucho cuando las iniciativas de promoción del español se centró, como ya se ha dicho, en el sector secundario. Este abandono por parte de España se sintió en su momento en las universidades que se vieron obligadas a buscar tanto personal como fondos económicos para financiar a los lectores del español. Si existe una posibilidad de cooperación directa entre el sector terciario y las instituciones estatales de España, pues la vemos precisamente en el apoyo económico de los lectores del español. No creemos necesario ayudar en la búsqueda del personal porque los centros del Hispanismo disponen de sus propios lectores, pero sí les vendría muy bien el apoyo económico por las razones arriba expuestas.

En cuanto a Instituto Cervantes hay que decir que sus actividades se centran casi en exclusiva en el ámbito de Praga por lo cual es la Universidad Carolina la que se puede aprovechar de su posición geográfica y de los buenos contactos con el Cervantes. Estamos seguros de que las universidades fuera de Praga agradecerían enormemente el apoyo tanto personal como económico a la hora de organizar eventos. O simplemente sería ideal si Instituto Cervantes llevara a algunos invitados a las ciudades fuera de Praga. La actividad del Instituto en «la provincia» se limita a la ayuda en la organización de las pruebas DELE.

## **Conclusión**

El presente estudio gira en torno al Hispanismo en la República Checa. En el primer capítulo se han presentado las líneas generales del desarrollo histórico de los estudios del español en el territorio del país y se ha esbozado el sistema de educación terciaria checo, realzando las principales diferencias con el español. Luego, utilizando la información provista por los centros del Hispanismo en la República Checa, se ha procedido a describir cada uno de los Departamentos e Institutos de Filología Hispánica en el país.

A continuación, hemos presentado las revistas científicas editadas en la República Checa en las cuales publican no solo los hispanistas checos sino cada vez más los hispanistas de todo el mundo. Algunas revistas son catalogadas en las prestigiosas bases de datos europeas y aportan estudios de gran valor. De igual manera, hemos comentado las ofertas académicas relacionadas con el Hispanismo.

Por último, se han esbozado los posibles problemas en vista de la nueva ley de enseñanza terciaria que entrará en vigor a lo largo del año 2016, permitiendo hacer un balance económico, científico y personal.

A pesar de no entrar en detalles, el presente estudio afirma la «buena salud» de la que goza el Hispanismo checo.

## Bibliografie

AA. VV. (2015). *Dlouhodobý záměr vzdělávání a rozvoje vzdělávací soustavy České republiky*. Praha: MŠMT.

AA. VV. (2015). *Zpráva o České republice 2015: Pracovní dokument útvarů komise. Zpráva o České republice 2015: Pracovní dokument útvarů komise* [Online]. [http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/csr2015/cr2015\\_czech\\_cs.pdf](http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/csr2015/cr2015_czech_cs.pdf)

ČERNÝ, J. (2004). «Katedra romanistiky v letech 1989 – 2004». *Romanica Olomucensia*. XIII: 7 – 10.

KLEŇHOVÁ, M. (2013). *České školství v mezinárodním srovnání*. Praha: MŠMT.

KRČ, E. (2004). «Španělská sekce». *Romanica Olomucensia*. XIII: 77 – 80.

MACHOVÁ, K. (2013). «Veinte años del Hispanismo ostraviense. 1993 – 2013». *Studia Romanistica*. 13: 117 – 123.

MONTORO CANO, E. (2014). «Hispanismo en Checoslovaquia». *Romanica Olomucensia*. XXVI: 85 – 95.

OECD (2015). «Czech Republic». *Education at a Glance 2015: OECD Indicators*, Paris: OECD Publishing.

STEHLÍK, P. (2012). «Osmdesáté narozeniny prof. Lubomíra Bartoše. Přední brněnský hispanista vzpomíná». *Universitas*. 4: 44 – 50.

ŠOUBOVÁ, P. – HOUSKOVÁ, A. (2010). *El Hispanismo en las universidades checas*. Praga: Ministerio de Educación, Secretaría General Técnica, Subdirección General de Documentación y Publicaciones, Agregaduría de Educación, Embajada de España en la República Checa.

[http://ec.europa.eu/education/ects/ects\\_es.htm](http://ec.europa.eu/education/ects/ects_es.htm)

[www.universidad.es](http://www.universidad.es)

[www.msmt.cz](http://www.msmt.cz)

[www.vyzkum.cz](http://www.vyzkum.cz)